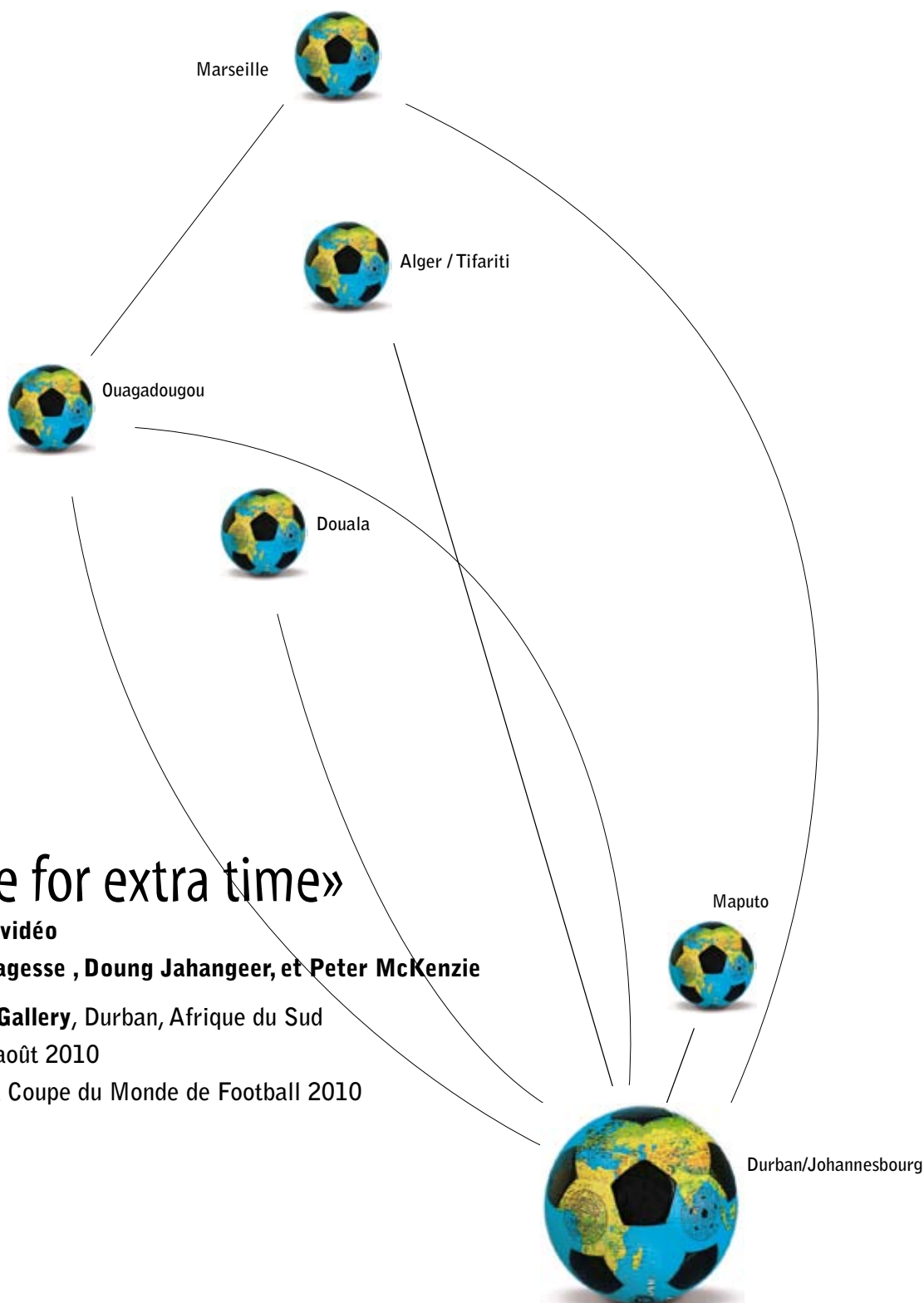


Une production franco-sud africaine  
Les Pas Perdus - Marseille, Twasa - Johannesburg et Dala - Durban

présentent dans le cadre de

# «FOOTSAK»\*

la Balle au Bond 2010,  
une traversée du continent africain le ballon au pied,



l'exposition

## «No time for extra time»

une installation vidéo

de **Guy-André Lagesse**, **Doung Jahangeer**, et **Peter McKenzie**

à la **Durban Art Gallery**, Durban, Afrique du Sud

du 9 juin au 1er août 2010

à l'occasion de la Coupe du Monde de Football 2010

\*Foodsak de l'Afrikaans "Voetsak": mot sud-africain familier d'origine néerlandaise, « voort seg ik », qui signifie « Avance je te dis! »



## Comment cela a commencé ?

*Footsak la balle au bond 2010 est l'histoire de gens créatifs  
ceux qui recréent le monde à partir de leurs passions et de leur générosité,  
de supporters de foot qui partagent leur enthousiasme  
au travers de constructions excentriques et d'installations poétiques.*

*C'est à propos de gens inspirés,  
Ceux qui croient que pendant les matchs, ils forment la moitié de l'équipe.  
Que sans les supporters il n'y aurait plus de match.*

*Quelques fois, ils se manifestent dans des costumes faits sur mesure,  
ou alors construisent des «temples du football» ou des palais exubérants  
à partir de matériaux laissés pour compte,  
à l'intérieur desquels ils invitent leurs familles, leurs amis  
et la population alentour à chanter et à danser leurs émotions.*

*Alors nous sommes partis acheter un ballon,  
un ballon ordinaire que nous avons ensuite promené au travers des grandes surfaces  
jusqu'au centre ville de Durban, en Afrique du Sud,  
nous sommes allés aussi rendre visite au nouveau stade en construction,  
pour nous retrouver en fin de journée à la plage et laver le ballon.*

*Footsak la balle au bond 2010, est une projet-relais reliant une ville à une autre,  
où chaque étape influe sur la suivante.  
Un peu comme les boules d'amarante balayant le désert,  
qui amassent des graines et sèment des photographies,  
des images, des textes et des sons.*

*Au moment où nous sommes en train de nous passer le ballon dans les rues de Durban, des  
gens veulent le toucher, sachant qu'il va rouler à travers l'Afrique et l'Europe.  
C'est comme s'ils voulaient y mettre quelque chose d'eux même, pour qu'en retour ils se  
sentent faire partie du voyage.*

*Peut-être une manière de voyager, comme le ballon bouge le monde bouge!*

*Cette exposition met en mouvement un processus artistique participatif, pensé et enrichi avec des artistes locaux, des supporters de football, des philosophes et autres habitants, rencontrés sur le chemin.*

*Une partie de football obéit à des règles et à une délimitation du terrain. Pourtant, dans ce cadre peut se déployer une infinie créativité, de l'expression de la personnalité à la coopération. Même s'il y a des combinaisons imposées et que chaque joueur est doté de qualités propres, la partie se joue dans l'instant, dans l'innovation spontanée. C'est une sorte de plan d'action organique. Alors c'est à propos de l'Afrique créative ! Et nous sommes à l'affût de «ceux qui le font là où ils sont ! »*

*Il s'agit d'un jeu de découvertes, d'un champ d'exploration au sein duquel l'équipe de FOOTSAK se propose de faire émerger des pensées non conventionnelles, d'élaborer des portraits de personnalités et de rendre hommage aux stratégies créatrices que les groupes humains mettent en œuvre.*

*Selon l'esprit du jeu, le projet a conservé sa liberté de passer le ballon d'un bout à l'autre du continent, d'accélérer ou de faire des ailes de pigeon au besoin, de faire un 'une-deux' pour se sortir d'une zone à risque, une brusque feinte, ou une passe en longueur, tout cela, sans quitter le cœur de la partie.*

*C'est à propos de ces excentriques populaires qui sont en train de changer progressivement nos perceptions de l'Afrique.*

*À propos de ceux qui inventent d'autre manière de jouer le jeu*

*Parce que les buts sont en déplacement perpétuel.*

*C'est à propos de gens qui avec insistance cherchent à pousser le bouchon toujours un peu plus loin.*

*Mais toutes aussi importantes sont les questions inattendues que la population locale soulève. Ballons mal maîtrisés, tirs chanceux, passes surprises, rebonds bizarres : tels sont les caprices du match qui rendent tout le voyage vivant !*

L'Équipe de Footsak



«C'est un travail de complicité qui se nourrit de cet état que nous traversons parfois, celui qui permet de se projeter hors de soi, vers « l'inconnu». L'inconnu comme fondement de la construction de l'être.»

Galag Esse, entraîneur.



## Synopsis du projet Footsak, la balle au bond 2010

Trois artistes ont traversé le continent africain de Durban à Alger le ballon au pied, en pleine période de préparation de la coupe du monde de football accueillie en Afrique du Sud en 2010, et donc pour la première fois sur le continent africain. Au fil des escales, Guy-André Lagesse, Peter McKenzie et Doung Jahangeer ont

filmé la rencontre entre le ballon et des personnalités africaines inhabituelles.

L'équipe Footsak a noué des liens dans les villes traversées (Alger, Tindouf, Ouagadougou, Douala, Maputo, Johannesburg et Durban) avec des supporters locaux, des artistes, des philosophes, des poètes, des vendeurs ambulants, des rois et des reines...

L'exposition qui en résulte, utilise la métaphore du football pour interroger l'Afrique contemporaine. Qui joue le jeu ? Y'a-t-il d'autres manières de jouer lorsque les buts changent sans cesse de place? Qui est dans le jeu, qui est hors-jeu? Qui sort les cartons rouges et pourquoi ? Quelles stratégies de jeu adoptent les gens face aux défis qui surgissent, pour conforter leur vie grâce à l'innovation?

Quelles sont les questions environnementales, le contexte socio-économique, la dynamique culturelle et les énigmes politiques qui orchestrent le match de l'existence?

L'exposition est conçue autour de ces portraits d'individus excentriques et innovants, qui partagent des pensées et des points de vue alternatifs et qui proposent des stratégies créatives auxquelles les communautés font appel quand elles relèvent les défis locaux.

De fait, l'exposition interrogera la réalité de la vie africaine quotidienne mise en effervescence par l'extravagance du phénomène du football en 2010.

No time for extra time est l'une des réalisations finales de Footsak, la balle au bond, aux côtés de :

- Série de 20 films miniatures de fiction ou "pastilles" - Diffusion télévisuelle et déclinaison web
- Six documentaires courts, un par pays, de 7 à 13 minutes - Diffusion télévisuelle
- Publication d'un livre, Les Fous du Foot Frappent Fort
- Documentaire de création 52mn – Diffusion festivals
- En 2011, l'exposition sera programmée dans d'autres pays d'Afrique, puis à Marseille, accueillie par un club de supporters de l'Olympique de Marseille et enfin tournera dans des villes européennes.

# Biographie des Artistes

«Mari Mira, l'esprit cabanon» à Durban et à Johannesburg pour le Sommet Mondial du Développement Durable en 2002 avait permis la rencontre entre Guy-André Lagesse, Doung Anwar et Peter McKenzie. A nouveau réunis, ils ont décidé de s'associer dans une oeuvre commune afin de mieux percevoir une Afrique multifacette et de travailler avec des «artistes excentriques du ballon».

Au delà des préoccupations post coloniales, les artistes se consacrent à faire ressortir l'élégance et la déterminatino des protagonistes, avec en toile de fond, leur lutte et leur problématique dans le contexte actuel de la globalisation.



## Doung Anwar Jahangeer architecte - DALA

Doung Anwaar Jahangeer, architecte sans mur, considère les espaces d'entre deux comme le vide qui retient les particules des constructions environnantes. Il s'intéresse aux espaces perdus (lost spaces) des villes, investis par les "sans domicile fixe".

DALA est un collectif de création interdisciplinaire qui vise à encourager la production et l'émergence de l'espace public grâce à des initiatives créatives impliquant la participation de la population. Il s'agit d'un lieu d'échange à la fois philosophique, théorique et physique pour ceux qui créent au niveau tant local qu'international. Conçue par deux esprits inventifs résidant à Durban, Doung Anwar Jahangeer (artiste, architecte, militant) et Rike Sitas (artiste, militant, spécialiste en sciences humaines), DALA est née en réponse au besoin croissant d'un espace viable pour les créateurs consacrant leur énergie à la production d'art/architecture sources de changement social. DALA sera postée à Durban et servira de plaque tournante pour des initiatives urbaines en quête d'approches et de collaborations novatrices visant à rendre les grandes villes plus humaines et vivables. DALA se propose de travailler avec des créateurs de disciplines variées : artistes, architectes, chercheurs, performers, responsables de l'aménagement du territoire, designers et par-dessus tout les gens et les associations qui vivent et travaillent dans et autour de la grande ville.



## Peter McKenzie photographe- TWASA

TWASA est un collectif de photographes qui se propose de travailler en collaboration avec des initiatives sud-africaines ou panafricaines autour de l'image. Peter McKenzie est actuellement le principal photographe de la région de SADCC pour l'agence de presse panafricaine Panapress, dont la mission est de promouvoir les auteurs d'images africaines. Sa présentation la plus récente a eu lieu au centre culturel de Barcelone dans le cadre d'une exposition collective intitulée « Racisme local, apartheid mondial : le modèle de l'Afrique du Sud ». Son premier documentaire, « What kind ? », monté lors d'une résidence à Marseille avec LES PAS PERDUS, a été projeté lors du Festival International du Film de Durban en 2007, au Festival du film Mexique/Afrique du Sud et lors du Festival Tri-continents. En 2008, il est accueilli pour une résidence de trois mois à l'université Kwa Zulu/Natal en tant qu'universitaire invité. Il travaille également à d'importantes publications ainsi que pour des ONG essentiellement en France et au Canada. Il a récemment dirigé l'ouvrage de référence « District 6 revisited » et vient de recevoir la commande d'un ouvrage pour la Fondation Nelson Mandela pour l'enfance commémorant le 90e anniversaire de Nelson Mandela. Son article le plus récent consiste en une discussion documentée sur la photographie contemporaine en Afrique du Sud pour le centenaire de la revue Camera Austria.

[www.panapress.com/photo/galerie/afsud/page3.html](http://www.panapress.com/photo/galerie/afsud/page3.html)



## Guy-André Lagesse plasticien – LES PAS PERDUS

Né en 1954 à Durban en Afrique du Sud, Nationalité Mauricienne, Etudes à l'École des Beaux Arts d'Aix en Provence aux côtés de Dada, de Sun Ra et du Free Jazz, des Marx Brothers, de Malcolm de Chazal, des primitifs italiens et de Lewis Carroll.

Initiateur depuis 15 ans d'un processus collaboratif invitant des personnes du monde de l'art contemporain et de celui de la créativité populaire à explorer de nouvelles formes esthétiques dans des lieux tels que le musée, l'espace public, l'appartement, le logement social, le jardin, le lieu collectif, le centre d'art. . . Plusieurs oeuvres ont été ainsi co-réalisées avec des artistes et des excentriques populaires à l'occasion de "Mari-Mira, l'esprit cabanon" en Afrique du Sud, en France, en Mélanésie, à l'île Maurice. D'autres avec le public visiteur au coeur de la matière artistique dans la Zone d'Anniversaire Concerté, installation urbaine à Paris, Marseille. . . En 2000, il s'installe avec Les Pas Perdus au Comptoir de la Victorine dans le quartier de Saint Mauront à Marseille. La réalité du quartier lui offre la possibilité de développer avec les habitants un "art de la circonstance" comme le "Tuning d'Appartement". Actuellement, il travaille en co-construction avec des habitants et usagers du quartier autour de la notion d'espaces collectifs redynamisés, "Les Maisons de l'Ordinaire et de la Fantaisie" avec entre autres les «Meubles en Hyper Bouture» à la Maison pour Tous de la Belle de Mai, l'Idéothèque au Comptoir de la Victorine. «Le Jardin des Souhaits Bricolés» à Bruay-La-Buissière dans un coron en reconstruction est une installation prévue pour l'année de la Capitale Régionale de la Culture du Nord Pas de Calais en 2011.

[www.documentsdartistes.org/artistes/lagesse/](http://www.documentsdartistes.org/artistes/lagesse/)  
[www.lespasperdus.com](http://www.lespasperdus.com)

Exposition du 9 juin au 1er août 2010

## Durban Art Gallery

2nd Floor Smith Street, City Hall, Smith Street, Durban, Afrique du Sud

Tel: 031 3112264/9

Heures d'ouverture:

Lundi - samedi 8h30 - 16h00

Dimanche 11h - 16h00

## Contacts

[www.footsak.com](http://www.footsak.com) / [footsakontheball2010@free.fr](mailto:footsakontheball2010@free.fr)

Les Pas Perdus

Dorine Julien Le Comptoir de la Victorine

10 rue Sainte Victorine, 13003 Marseille

tel: + 33 4 91 50 07 38

portable: +33 6 14 204 103

[lespasperdus@wanadoo.fr](mailto:lespasperdus@wanadoo.fr)

Dala - Artarchitecture

Doung Jahangeer: +27 735151308





Dans le cadre de **FOOTSAK\***, la balle au bond 2010  
un projet artistique participatif

**Dala - Durban, Twasa - Johannesburg, Les Pas Perdus - Marseille**  
en co-production avec l'**Institut Français d'Afrique du Sud (IFAS)**  
présentent

## No time for extra time

**Doung Jahangeer** architecte, **Peter McKenzie** photographe, **Guy-André Lagesse** plasticien

L'Afrique en dialogue avec elle-même.

Une installation vidéo avec projections de films et de photographies  
dans un paysage sonore.

**du 9 juin au 1er août 2010**

à la **Durban Art Gallery**, Afrique du Sud, pendant la Coupe du Monde de Football.

*Qui joue le jeu?  
Pourquoi les buts changent  
ils sans cesse de place?  
A qui faisons nous la passe?  
Qui est hors-jeu?  
Qui tape et dans quoi?*

*Trois artistes-relayeurs traversent le continent africain de Durban à Alger et de retour en Afrique du Sud pour le coup d'envoi de la coupe du monde.*

*Sur la route, l'équipe de Footsak, tels des griots contemporains, échangent et interagissent avec «celles et ceux qui le font là où ils sont» : des supporters flamboyants, des philosophes des rues, des poètes du quotidien, des artistes excentriques, des rois et des reines...*

*Cet enthousiasmant trajet à travers une Afrique novatrice, initiatrice et inspirée se reflète dans les films, les sons, les projections photographiques et les attitudes des supporters.*

*L'installation montre les perspectives des trois artistes, plurielles et complémentaires, construites à partir de leurs démarches artistiques extrêmement participatives et relationnelles.*

*Les visiteurs font l'expérience de ce parcours d'Alger à Durban en passant par la République Démocratique Arabe Saharaouie, le Burkina Faso, le Cameroun, le Mozambique et l'Afrique du Sud.*



\*Footsak de l'Afrikaans "Voetsak": mot sud-africain familier d'origine néerlandaise, « voort seg ik », qui signifie « Avance je te dis! »

### Contacts

[www.footsak.com](http://www.footsak.com) / [footsakontheball2010@free.fr](mailto:footsakontheball2010@free.fr)

**Les Pas Perdus**, Dorine Julien:

Le Comptoir de la Victorine, 10 rue Sainte Victorine, 13003 Marseille  
tel: + 33 4 91 50 07 38, portable: +33 6 14 204 103

[lespasperdus@wanadoo.fr](mailto:lespasperdus@wanadoo.fr)

**Dala - Artarchitecture**

Doung Jahangeer: +27 735151308

### Durban Art Gallery

2nd Floor Smith Street, City Hall, Smith Street,  
Durban, Afrique du Sud

Tel: 031 3112264/9

Heures d'ouverture:

Lundi - samedi 8h30 - 16h00

Dimanche 11h - 16h00